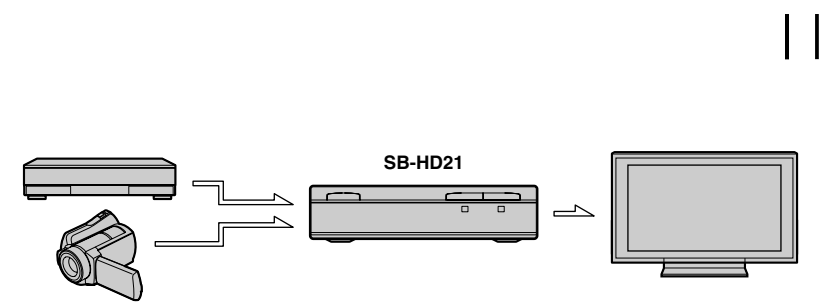


# HDMI A/V Switcher

Operating Instructions  
Mode d'emploi  
Manual de instrucciones  
Manual de Instruções

## SB-HD21

©2008 Sony Corporation Printed in China

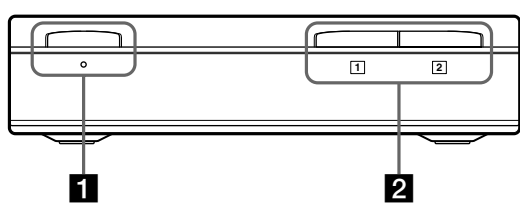


Device equipped with HDMI output (HDMI source device)  
Appareil doté d'une sortie HDMI (appareil source HDMI)  
Dispositivo equipado com saída HDMI (dispositivo fonte HDMI)  
Dispositivo equipado com saída HDMI (dispositivo de fonte HDMI)

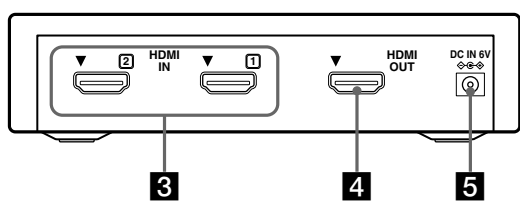
Device equipped with HDMI input (HDMI sink device)  
Appareil doté d'une entrée HDMI (appareil récepteur HDMI)  
Dispositivo equipado com entrada HDMI (dispositivo de destino HDMI)  
Dispositivo equipado com entrada HDMI (dispositivo receptor HDMI)

## A

Front panel / Panneau avant / Panel frontal / Painel frontal



Rear panel / Panneau arrière / Panel posterior / Painel traseiro



## English

### WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

To reduce the risk of electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not place lighted candles on the apparatus. To reduce the risk of fire or electric shock, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

To reduce the risk of fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc.

Certain countries may regulate disposal of the battery used to power this product. Please consult with your local authority.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

Connect the AC power adaptor to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the AC power adaptor, disconnect it from the AC outlet immediately.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

**Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU Directives**  
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

**Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

### Features

- 2 Inputs, 1 Output HDMI<sup>\*1</sup> A/V Switcher
- Supports Deep Colour<sup>\*2</sup> (up to 36 bits) and x.v.Colour, by the extended features of HDMI Version 1.3 (HDMI Certified)
- Capable of transmitting full specification High-Definition (full HD: 1080p) digital video signals<sup>\*3</sup>
- Transmits signals to a connected HDMI component that supports Multi-channel (surround) digital audio
- Slim design allows you to install the unit in a small space, such as inside an A/V stand (145 mm × 35.5 mm (w × h))
- High-grade design, capable of processing a large amount of HDMI data signals accurately
- Built-in shield structure eliminates exogenous influence for stable signal transmission

<sup>\*1</sup> HDMI (High-Definition Multimedia Interface) is an interface that supports both video and audio on a single digital connection, allowing you to enjoy high quality digital picture and sound. The HDMI specification supports HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection), a copy protection technology that incorporates coding technology for digital video signals. (HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection): A digital video signal encryption method for preventing unauthorized copy of digital contents transmitted through HDMI.)

<sup>\*2</sup> Deep Colour  
Video signal which enhances colour depth of the signal transmitted through HDMI. Although the number of possible colours for a normal HDMI picture is 24 bits colour (16,777,216 colour) per 1 pixel, that of Deep Colour-supported HDMI picture becomes larger, such as 36 bits.

As the bit number increases, the gradation of colour intensity can be displayed more precisely, which realizes a smooth gradation of the picture.

<sup>\*3</sup> Supporting the extensive screen quality from SD (Standard-Definition: 480i) to Full

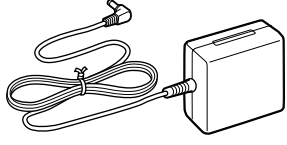
HDMI, the HDMI logo and High-Definition Multimedia Interface are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing LLC.

BRAVIA Theatre Sync, "x.v.Colour" and "x.v.Colour" logo are trademarks of Sony Corporation.

### Unpacking

Check the supplied accessories of the package before using this unit.

- AC power adaptor (1)



- Operating Instructions (1)
- Warranty (1)

### Locating the parts and controls (see fig. A)

#### Front panel

- 1** (power) button/indicator  
Press to switch the power of this unit to on or standby. The indicator lights up when this unit is turned on.
- 2** HDMI INPUT 1-2 buttons/indicators  
Select the signal to be displayed on a TV or projector. The indicator corresponding to the selected input lights up.

#### Rear panel

- 3** HDMI IN 1-2 input  
Connect to the HDMI output of the playback device.
- 4** HDMI OUT  
Connect to the HDMI input of a TV or projector.
- 5** DC IN 6V jack  
Connect the supplied AC power adaptor.

## Français

### AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'expose pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.

Ne placez pas de bougie allumée sur l'appareil. Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas d'objets remplis de liquide, tels que des vases, sur l'appareil.

Pour réduire les risques d'incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc.

Dans certains pays, la mise au rebut de la pile qui alimente ce produit est réglementée. Consultez vos autorités locales.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

Raccordez l'adaptateur CA à une prise CA facilement accessible. Si vous constatez que l'adaptateur CA ne fonctionne pas normalement, débranchez-le immédiatement de la prise CA.

La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il est légalement de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Economique Européen).

**Avis à l'intention des clients : les informations suivantes concernent uniquement les appareils vendus dans les pays appliquant les directives de l'UE**  
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japon. Son représentant autorisé concernant la CEM et la sécurité du produit est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Veuillez vous référer aux adresses indiquées dans les documents d'entretien ou de garantie séparés concernant toute question relative à l'entretien et à la garantie.

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

### Caractéristiques

- Commutateur A/V HDMI<sup>\*1</sup> 2 entrées, 1 sortie
- Compatible Deep Colour<sup>\*2</sup> (jusqu'à 36 bits) et x.v.Colour grâce aux caractéristiques étendues de la version 1.3 de l'interface HDMI (certification HDMI)
- Capable de transmettre des signaux vidéo numériques haute définition (« Full HD » : (1 080p)<sup>\*3</sup>
- Transmission de signaux à un appareil HDMI raccordez prenant en charge le son numérique multicanal (ambiphophonique)
- Conception compacte permettant d'installer l'appareil dans un espace réduit, tel qu'un meuble audio/vidéo (145 mm × 35,5 mm (l × h))
- Conception de haute qualité permettant le traitement précis d'une grande quantité de signaux de données HDMI
- Structure blindée intégrée éliminant les interférences exogènes pour une transmission stable des signaux

<sup>\*1</sup> HDMI (High-Definition Multimedia Interface) est une interface prenant en charge à la fois les signaux vidéo et audio sur un même raccordement numérique, ce qui vous permet de profiter d'images et de sons numériques de haute qualité. La spécification HDMI est compatible HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection), une technologie de protection contre les copies intégrant une technologie de codage des signaux vidéo numériques. (HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection)<sup>2</sup> : méthode d'encodage des signaux vidéo numériques permettant d'empêcher la copie non autorisée des données numériques transmises par le raccordement HDMI.)

<sup>\*2</sup> Deep Colour  
Signal vidéo augmentant la profondeur des couleurs du signal transmis par le raccordement HDMI. Bien que le nombre possible de couleurs pour une image HDMI normale soit de l'ordre de 24 bits (16 777 216 couleurs) pour 1 pixel, le nombre de couleurs d'une image HDMI prenant en charge Deep Colour atteint 36 bits. Au fur et à mesure que le nombre de bits augmente, la gradation de l'intensité des couleurs peut être reproduite plus précisément, ce qui permet d'obtenir une gradation fluide de l'image.

<sup>\*3</sup> Compatible avec diverses qualités d'écran allant de SD (Définition standard : 480i) à Full

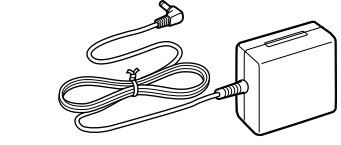
HDMI, le logo HDMI et High-Definition Multimedia Interface sont des marques de commerce ou des marques déposées de HDMI Licensing LLC.

BRAVIA Theatre Sync, « x.v.Colour » et le logo « x.v.Colour » sont des marques de commerce de Sony Corporation.

### Déballage

Vérifiez les accessoires fournis contenus dans l'emballage avant d'utiliser cet appareil.

- Adaptateur CA (1)



- Mode d'emploi (1)
- Garantie (1)

### Identification des pièces et des commandes (voir fig. A)

#### Panneau avant

- 1** Touche/indicateur (mise sous tension)  
Appuyez sur cette touche pour faire passer cet appareil en marche ou en veille. L'indicateur s'allume lorsque cet appareil est mis sous tension.
- 2** Touches/indicateurs HDMI INPUT 1-2  
Permettent de sélectionner le signal à afficher sur un téléviseur ou un projecteur. L'indicateur correspondant à l'entrée sélectionnée s'allume.

#### Panneau arrière

- 3** Entrée HDMI IN 1-2  
Se raccorde à la sortie HDMI de l'appareil de lecture.
- 4** HDMI OUT  
Se raccorde à l'entrée HDMI d'un téléviseur ou d'un projecteur.
- 5** Prise DC IN 6 V  
Se raccorder à l'adaptateur CA fourni.

## Español

### ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no abra la unidad. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

No coloque velas encendidas sobre el aparato. Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, un jarrón.

Para reducir el riesgo de incendio, no cubra los agujeros de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc.

Es posible que determinados países regulen el tratamiento de la pila que usa este producto. Póngase en contacto con la autoridad local.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de corriente de ca de fácil acceso. Si detecta alguna anomalía en el adaptador de alimentación de ca, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente de ca.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).

**Aviso para los clientes: la siguiente información sólo se aplica al equipo que se comercializa en países que aplican las directivas de la UE**

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, Japón. El representante autorizado para la aplicación de la directiva EMC y la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier cuestión de servicio o garantía, consulte las direcciones facilitadas en los documentos de garantía o servicios.

**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

### Características

- Selector de A/V HDMI<sup>\*1</sup> de 2 entradas y 1 salida
- Compatible con Deep Colour<sup>\*2</sup> (hasta 36 bits) y x.v.Colour, con las características mejoradas de HDMI versión 1.3 (con certificación HDMI)
- Capacidad de transmisión de señales de vídeo digitales de máxima especificación de alta definición (máxima definición: 1080p)<sup>\*3</sup>
- Transmisión de señales a un componente HDMI conectado compatible con audio digital (sonido envolvente) multicanal
- Diseño compacto que permite instalar la unidad en un lugar reducido como, por ejemplo, en el interior de un soporte de A/V (145 mm × 35,5 mm (an × al))
- Diseño de gama alta capaz de procesar con precisión una gran cantidad de señales de datos HDMI
- Estructura con protección incorporada que proporciona aislamiento para permitir una transmisión de señales estable

<sup>\*1</sup> HDMI (High Definition Multimedia Interface, Interfaz multimedia de alta definición) es una interfaz que admite vídeo y audio en una sola conexión digital y que le permitirá disfrutar de un sonido y una imagen digitales de alta calidad. La especificación HDMI es compatible con HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection, Protección de contenido digital de gran ancho de banda), una tecnología de protección contra copias que incorpora tecnología de codificación para señales de vídeo digital. (HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection, Protección de contenido digital de gran ancho de banda): método de codificación de señales de vídeo digital que impide la copia no autorizada de contenido digital transmitido a través de HDMI.)

<sup>\*2</sup> Deep Colour  
Señal de vídeo que mejora la intensidad del color de la señal transmitida a través de HDMI. Aunque la cantidad de colores posibles para una imagen HDMI normal es de 24 bits (16.777.216 colores) por píxel, la cantidad de colores de las imágenes de HDMI que admiten Deep Colour aumenta a 36 bits. A medida que aumenta la cantidad de bits, la gradación de la intensidad de los colores se muestra con mayor precisión, lo que produce una gradación uniforme de la imagen.

<sup>\*3</sup> Admite una calidad de pantalla extensiva desde SD (definición estándar: 480i) hasta una calidad máxima.

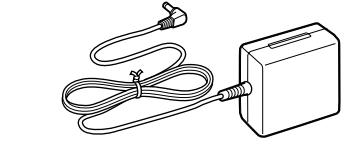
HDMI, el logotipo de HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de HDMI Licensing LLC.

BRAVIA Theatre Sync, "x.v.Colour" y el logotipo de "x.v.Colour" son marcas comerciales de Sony Corporation.

### Desembalaje

Antes de utilizar la unidad, compruebe los accesorios suministrados con el paquete.

- Adaptador de alimentación de ca (1)



- Manual de instrucciones (1)
- Garantía (1)

### Ubicación de las partes y los controles (consulte la fig. A)

#### Panel frontal

- 1** Botón/indicador (encendido)  
Pulselo para encender la unidad o para ajustarla en modo de espera. El indicador se ilumina al encender la unidad.
- 2** Botones/indicadores HDMI INPUT 1-2  
Seleccione la señal que desea ver en el televisor o el proyector. Se encenderá el indicador correspondiente a la entrada seleccionada.

#### Panel posterior

- 3** Entrada HDMI IN 1-2  
Conéctela a la salida HDMI del dispositivo de reproducción.
- 4** Salida HDMI OUT  
Conéctela a la entrada HDMI de un televisor o d'un projector.
- 5** Toma DC IN 6V  
Conecte el adaptador de alimentación de ca suministrado.

## Português

### AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.

Para reduzir o risco de choque elétrico, não abra a caixa. Remeta as intervenções técnicas apenas a pessoal técnico qualificado.

Não coloque velas acesas sobre o aparelho. Para reduzir o risco de incêndio ou de choque elétrico, não coloque objetos com líquidos, como copos, em cima do aparelho.

Para reduzir o risco de incêndio, não tape a ventilação do aparelho com jornais, panos de mesa, cortinas, etc.

Alguns países podem ter regulamentação sobre a eliminação da bateria utilizada para alimentar este produto. Consulte as autoridades locais.

Não instale o aparelho num espaço confinado, como uma estante ou armário integrado na parede.

Ligue o transformador de CA a uma tomada de CA facilmente acessível. Se notar alguma anomalia de um transformador de CA, desligue-o imediatamente da tomada de CA.

A validade das marcas da CE está limitada aos países em que for imposta por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço Económico Europeu).

**Aviso para os utilizadores: a seguinte informação só é aplicável a produtos comercializados em países onde se apliquem as Diretivas da UE**

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan. O representante autorizado para a EMC e a segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Para qualquer assunto relacionado com assistência técnica ou garantia, contactenos através dos endereços apresentados nos respectivos documentos em separado.

**Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

### Características

- 2 Entradas, 1 Saída HDMI<sup>\*1</sup> Interruptor A/V
- Suporta Deep Colour<sup>\*2</sup> (até 36 bits) e x.v.Colour, através das funcionalidades alargadas de HDMI Versão 1.3 (Certificação HDMI)
- Com capacidade de transmissão de sinais de vídeo digital de Alta-Definição (HD total: 1080p)<sup>\*3</sup>
- Transmite sinais a um componente HDMI ligado que suporte áudio digital Multi-canal (surround)
- O design compacto permite-lhe instalar a unidade num espaço pequeno, como no interior de um suporte A/V (145 mm × 35,5 mm (l × a))
- Design de alta classe, capaz de processar com precisão uma grande quantidade de sinais de dados HDMI
- Estrutura de protecção integrada que elimina influências externas, para uma transmissão de sinal estável

<sup>\*1</sup> HDMI (High-Definition Multimedia Interface) é uma interface que suporta vídeo e áudio numa só ligação digital, permitindo-lhe desfrutar de imagem e som digitais de elevada qualidade. A especificação HDMI suporta HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection, uma tecnologia de protecção anti-cópia que integra tecnologia de codificação para sinais de vídeo digital. (HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection, Protecção de conteúdo digital de gran ancho de banda): um método de encriptação de sinal de vídeo digital para evitar a cópia não autorizada de conteúdos digitais transmitidos através de HDMI.)

<sup>\*2</sup> Deep Colour  
Sinal de vídeo que realça a profundidade de cor do sinal transmitido através de HDMI. Apesar do número de cores possíveis para uma imagem HDMI normal ser 24 bits (16.777.216 cores) por 1 píxel, o número da imagem HDMI suportada por Deep Colour é maior, de 36 bits. À medida que o número de bits aumenta, a gradação da intensidade de cor pode ser apresentada com maior precisão, o que permite uma gradação suave da imagem.

<sup>\*3</sup> Suporta uma ampla qualidade de ecrã, desde SD (Definição Normal: 480i) até HDMI Total.

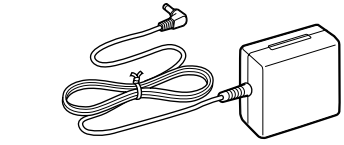
O logótipo HDMI e High-Definition Multimedia Interface são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da HDMI Licensing LLC.

O logótipo BRAVIA Theatre Sync, "x.v.Colour" e "x.v.Colour" são marcas comerciais da Sony Corporation.

### Desembalar

Verifique os acessórios fornecidos da embalagem antes de utilizar o aparelho.

- Transformador de CA (1)



- Manual de Instruções (1)
- Garantia (1)

### Localização de peças e controlos (ver fig. A)

#### Painel frontal

- 1** Botão/indicador (alimentação)  
Pressione para ligar o aparelho ou para colocá-lo no modo de espera. O indicador acende-se quando o aparelho é ligado.
- 2** Botões/indicadores HDMI INPUT 1-2  
Selecione o sinal a ser apresentado num televisor ou projector. O indicador correspondente à entrada seleccionada acende-se.

#### Painel traseiro

- 3** Entrada HDMI IN 1-2  
Ligue à saída HDMI do dispositivo de reprodução.
- 4** HDMI OUT  
Ligue à entrada HDMI de um televisor ou projector.
- 5** Tomada DC IN 6V  
Ligue o transformador de CA fornecido.

